

**His Eminence
Metropolitan
JOSEPH,
Archbishop of
New York and
Metropolitan
of all North America**

**His Grace Bishop
ALEXANDER,
Auxiliary Bishop of
the Diocese of Ottawa,
Eastern Canada and
Upstate New York**

**V. Rev. Elias Ferzli,
Pastor**

**V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus**

Parish Council:
Georges Ajram (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Philippe Khoury (Treasurer)
Jeanette Elias (Secretary)
Fares Abou Haidar
Angèle Azar
Michel Haydamous
Habib Kharsa,
Georges Jabbour
Elie Naous
Joseph Salibi
Joseph Tamer

Antiochian Women:
Huda Saba (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Ghada Hage (Advisor)

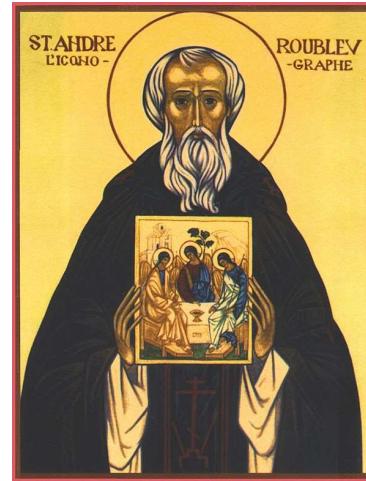
Arabic School:
Lilian Berbari (Director)



**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York**

**St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الانطاكيه الأرثوذكسيه**

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



4 Juillet, 2021

2eme Dimanche après Pentecôte

Saint André, archevêque de Crète (740) ; saint Théodore, évêque de Cyrène, martyr (310) ; saint André Roublev (vers 1420).

الأحد الثاني بعد العنصرة

وتنكر القديسين أندراوس الكريتي، والشهيد ثيودور القير沃اني، وأندريه روبليف.

Calendrier hebdomadaire
Samedi: 18:00 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

اللحن الأول
الإيوثينا الثانية
Ton 1

L'Évangile des matines 2



إنجيل اليوم يروي لنا لقاء السيد مع أربعة تلاميذ عند بحيرة طبريا. اندراؤس وبطرس أخوه كانا يُلقيان الشبكة وينتظران سمكاً كثيراً. دعاهما السيد فتركا كل شيء وتبعاه، أي انهما استغنا عن معيشتهما. لم يتتسألاً ماذا سيحدث لهما إذا تبعا هذا الرجل وكأن سحرا دخل كلّاً منها. ذاقا في لحظة سريعة أن الذي يدعوهما يقودهما إلى شيء عظيم، يقودهما إلى شيء غامض.

لم يكونوا يعلمان ان الموت ينتظرهما إذا لحقا به. سمعا انه كان يبشر في مجتمع اليهود في السبوت وانه كان يشفى كل مرض وكل سُقم في الشعب. كانت مغامرة، غير ان قلبيهما كانا مطمئنين إلى ان أمراً جديداً سوف يحدث.

ثم كان لقاء السيد بيعقوب ابن زبدي وأخيه يوحنا هذا الذي صار كاتباً للإنجيل الرابع. هذان كانا مع أبيهما زبدي، ويظهر من الكتاب ان هذه العائلة كانت على شيء من البحبوحة. هذان كانا يُصلاحان الشبكة وينتظران ان تصير أداة جديدة ليأخذها بها س maka ، ولكنها تركاهما على حالها وتبعا المعلم. هذان ايضاً لم يعلما ماذا سيصير لها. مرة انزلق لسان أحدهما لما قال للعلم: "يا سيد اجعل هذا عن يمينك وذاك عن يسارك في المجد". وفي كتاب آخر انهم هما طلباً المجد، أي ظنّا انهم مرشّحان وزیرین في مملکة جديدة تقوم على ثورة في الشعب ضد الرومان. هما أيضاً تركا كل شيء وتبعاه. في الأخير نعلم أن هيرودس قتل يعقوب أخي يوحنا، ونعلم ان يوحنا الحبيب عُذِّب في جزيرة بطمس. لم يعلما أن الألم مصير المؤمن، ولكنها عرفا وجه يسوع أجمل من الألم ومُطلّاً على القيمة. فذهبا هما أيضاً مع هذه الجماعة الصغيرة التي صارت اثنى عشر.

قد لا يطلب يسوع إلى أيّ منا أن يترك محله أو بيته أو أولاده. ولكن أيّعني هذا أن يبقى كل منا غارقاً في محله وبيته وعائلته، أسيراً لهذه الروابط التي تجعلنا من أهل الدنيا، موتى في الدنيا؟

لاحظوا ان الأداة التي كانت تمنع هؤلاء الرسل الأربع من ان يتبعوا يسوع كانت شبكة. اندراؤس وبطرس كانوا مرتقبين بشبكة. يعقوب ويوحنا كانوا أيضاً يُصلاحان شبكة. معنى ذلك ان كلّاً منا واقع في شِبَّاكْ نفسه. شيء أو أشياء في نفس كلّ انسان تمنعه من ان يتبع يسوع، ولعل أخطر شبكة هي أننا ننتهي إلى الكنيسة المسيحية. عشرات من المؤمنين يظنون ان بينهم وبين المسيح رباطاً لذلك يأتون إلى الكنيسة. وهل للإنسان خير دليل على انه يتبع المسيح من ان يجيء إلى الكنيسة؟ ومع ذلك قد يكون في ذلك شِبَّاكْ.

لعلنا نأتي إلى الكنيسة من أجل عادةً اصطلاح الناس عليها انها حسنة. جيد ان نذهب إلى القدس الإلهي، ولكنه قد يكون شيئاً من العادات الاجتماعية، شيئاً يرى الإنسان فيه نفسه، شيئاً يطمئن إليه. قد يكون القدس شبكة اذا اعتدناه نعماً حلواً او صلوات نقاش فيها عن دغدغة عاطفية، او مركزاً يجعلنا كل أحد على شيء من البهاء، على شيء من الشعر. ولكن ماذا قال الكتاب؟ قال ان يسوع كان يبشر في المجتمع ويشفي كل مرض. هل نعترف بأننا مرضى وبأننا بحاجة إلى إنجليل يُبشرنا، أم ندعّي معرفة كل شيء؟

ادعاء الإنسان ما أعظمها شبكة. طن الانسان انه وصل لكونه يحافظ على الناموس، وما أخطره ادعاء. بدء الخلاص ان يعترف الانسان انه مريض وان يسوع مخلّصه. حينئذ يُفلت من شِبَّاكْ الادعاء والغرور. شهادة المؤمنين الصالحين أن يقولوا للناس: نعم نأكل كما يأكل الناس، ولكن ليس هذا هو المهم. نتناضل كما يتناضل الناس، ولكن الأولاد لنا بركة من عند الآب. نكتسي، نبني البيوت، ولكن ليس في ذلك أهمية بحد ذاتها. نعمل كما يعمل الناس، ولكن الشيء المهم هو ان وجه يسوع دعانا، وانه هو الجميل، وانه هو القدير، وانه وحده يرفع عنا كل مرض وكل سقم وكل خطيبة تتعرقل بها كما في شِبَّاكْ، واننا نبكي معه في سلام ونصير معه إلى فرح. إن أحسننا بهذا، فلنترك شِبَّاكنا ونتبع المخلص. سيادة المطران جورج خضر.



الطروباريات:

طروبارية القيامة – بالحن الأول.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ
مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ التَّالِثِ أُئْلِيَ الْمُخْلِصُ،
مَانِحًا الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَنَّقُوا إِلَيْكَ
يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أُئْلِيَ الْمَسِيحِ، الْمَجْدُ
لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحْدَكَ.

Tropaire

Tropaire de la Résurrection – Ton 1

La pierre ayant été scellée / et les soldats gardant ton corps très pur, / Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; / c'est pourquoi, Donateur de vie, les puissances célestes Te clamaient : / Gloire à ta résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ton dessein de salut, Toi le seul Ami des hommes.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, / a annoncé la joie au monde entier, / car de toi s'est levé le Soleil de justice, / le Christ notre Dieu; / Il a détruit la malédiction / et donné la bénédiction, // Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

لميلاد العذراء – بالحن الرابع:

مِيلَادُكَ يَا وَالِدَةُ إِلَاهٍ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلِّ الْمُسْكُونَةِ،
لَأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسَ الْعَدْلِ الْمَسِيحِ إِلَهَنَا، فَحَلَّ
اللَّعْنَةَ وَهَبَ الْبَرَكَةَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ وَمَنَّا الْحَيَاةَ
الْأَبْدِيَّةَ.

القداق:

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِينَ غَيْرَ الْخَازِيَّةَ، الْوَسِيْطَةَ لَدَى
الْخَالِقِ غَيْرَ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُغْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ
طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَاطَّةُ، بَلْ تَدَارِكِنَا بِالْمَعْوَنَةِ بِمَا أَنَّكَ
صَالِحةَ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى
الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ إِلَاهٍ، الْمُتَشَفَّعَةَ
دَائِمًا بِمُكَرَّمِيكَ.



THE EPISTLE

*Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (2:10-16)

Brethren, glory and honor and peace to everyone who does good, to the Jew first, and also to the Greek; for there is no respect of persons with God. For as many as have sinned without the Law will also perish without the Law; and as many as have sinned under the Law will be judged by the Law (for it is not the hearers of the Law who are just before God but the doers of the Law are justified. For when the nations who do not have the Law do by nature the things contained in the Law, these then, in spite of not having the Law, are a law to themselves, in that they show the work of the Law written in their hearts, and their conscience also bears witness, and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them) in the day when God judges the secrets of persons, according to my gospel, through Jesus Christ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:18-23)

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, “Follow Me, and I will make you fishers of men.” Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.



الرسالة

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا.
ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِيقُونَ بِالرَّبِّ.

فَصْلٌ مِنْ رِسَالَةِ الْقِدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةِ (2:10-16) .

يَا إِخْوَةَ، الْمَجْدُ وَالْكَرَامَةُ وَالسَّلَامُ لِكُلِّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَيْرَ مِنَ الْيَهُودِ أَوْلًا ثُمَّ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ. لَأَنَّ لَيْسَ عِنْدَ اللَّهِ مُحَابَاةً وُجُوهَ. فَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَلُوا بِدُونِ النَّامُوسِ فَيُدْنِونِ النَّامُوسَ يَهْلُكُونَ، وَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَلُوا فِي النَّامُوسِ فِي النَّامُوسِ يُدَانُونَ. لَأَنَّهُ لَيْسَ السَّامِعُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ أَبْرَارًا عِنْدَ اللَّهِ بَلِ الْعَالَمُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبَرَّوْنَ. فَإِنَّ الْأُمَمَ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدُهُمُ النَّامُوسُ، إِذَا عَمِلُوا بِالطَّبِيعَةِ بِمَا هُوَ فِي النَّامُوسِ، فَهُوَلَاءُ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدُهُمُ النَّامُوسُ، فَهُمْ نَامُوسٌ لِأَنفُسِهِمْ. الَّذِينَ يُظَهِّرُونَ عَمَلَ النَّامُوسِ مَكْتُوبًا فِي قُلُوبِهِمْ وَضَمِيرُهُمْ شَاهِدٌ وَأَفْكَارُهُمْ تَشَكُّو أَوْ تَحَاجُّ فِيمَا بَيْنَهَا، يَوْمَ يَدِينُ اللَّهُ سَرَائِرَ النَّاسِ بِحَسْبِ إِنْجِيلِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

الإنجيل

فصلٌ من بِشَارَةِ الْقِدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالْتَّلَمِيِّدِ الطَّاهِرِ (4:18-23)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًّا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، رَأَى أَخْوَيْنِ وَهُمَا سِمعَانُ الْمَدْعُوُّ بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاؤُسُ أَخْوَهُ، يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ (لَأَنَّهُمَا كَانَا صَيَادِيْنَ)، فَقَالَ لَهُمَا هُلْمَ وَرَأَيِّ فَأَجْعَلَكُمَا صَيَادِيَ النَّاسِ. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبَعَاهُ. وَجَازَ مِنْ هُنَاكَ، فَرَأَى أَخْوَيْنِ آخَرَيْنِ وَهُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبَدِي وَيُوحنَا أَخَوَهُ، فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبَدَى يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا فَدَعَاهُمَا، وَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبَعَاهُ. وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَكِرِّزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ.



L'épître

*Que ta miséricorde, Seigneur, soit sur nous, / car nous avons espéré en Toi.
Exultez dans le Seigneur, vous les justes, aux hommes droits convient la louange.*

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Romains (Ro II,10-16)

Frères, Gloire, honneur et paix pour quiconque fait le bien, pour le Juif premièrement, puis pour le Grec ! Car devant Dieu il n'y a pas d'acception de personnes. Tous ceux qui ont péché sans la loi périront aussi sans la loi, et tous ceux qui ont péché avec la loi seront jugés par la loi. Ce ne sont pas, en effet, ceux qui écoutent la loi qui sont justes devant Dieu, mais ce sont ceux qui la mettent en pratique qui seront justifiés. Quand les païens, qui n'ont pas la loi, font naturellement ce que prescrit la loi, ils sont, eux qui n'ont point la loi, une loi pour eux-mêmes ; ils montrent que l'œuvre de la loi est écrite dans leurs cœurs, leur conscience en rendant témoignage, et leurs pensées s'accusant ou se défendant tour à tour. C'est ce qui paraîtra au jour où, selon l'Évangile que je vous annonce, Dieu jugera les actions secrètes des hommes par le Christ Jésus.

L'Évangile

Lecture de l'Évangile selon Saint Matthieu (Mt IV,18-23)

Comme il marchait le long de la mer de Galilée, Jésus vit deux frères, Simon, appelé Pierre, et André, son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer ; car ils étaient pêcheurs. Il leur dit : « Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes. » Aussitôt, ils laissèrent les filets, et le suivirent. De là étant allé plus loin, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, qui étaient dans une barque avec Zébédée, leur père, et qui réparaient leurs filets. Il les appela, et aussitôt ils laissèrent la barque et leur père, et le suivirent. Jésus parcourait toute la Galilée, enseignant dans les synagogues, prêchant la bonne nouvelle du royaume, et guérissant toute maladie et toute infirmité parmi le peuple.



THE SYNAXARION

On July 4 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our father among the saints Andrew, archbishop of Crete, the Jerusalemite.

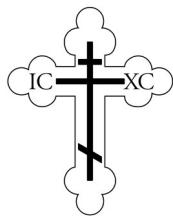
Verses

The shepherd of Crete, whose toil was the Great Canon,
Upon dying found for his toils a great garland.
On the fourth, death took Andrew the Chief Sacrificer.

Born in Damascus of Christian parents, Andrew could not speak until the age of seven. When his parents took him to church for Communion, he received the power of speech. He went to Jerusalem at the age of fourteen and was tonsured in the monastery of St. Savas the Sanctified. Patriarch Theodore took him as his secretary and deacon. He sent Andrew to the Sixth Ecumenical Council in 681 to refute the Monothelite heresy, which taught that the Lord had no human will but only a divine one. At the Council, Andrew refuted this heresy with his great gifts: his articulateness, his zeal for the Faith and his rare prudence. He was later chosen as archbishop of the island of Crete, where he was greatly beloved by the people. Andrew wrote many learned books, poems and canons, of which the best-known is the Great Canon of Repentance, a compunctionate hymn that examines all the Holy Scriptures to urge all souls to imitate good deeds and shun evil ones, thus returning to God. It is read in full on the Thursday of the Fifth Week of the Great Fast. Andrew's soul went to the Kingdom of Christ, in about the year 723.

On this day, we also commemorate the Martyrs Theodore of Cyrene and Lucia; and Venerable Andrei Rublev. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.



الجانيز

تقديم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- يُقام في هذا الأحد جناز يوماً لراحة نفس المرحوم جورج سبع خيرالله، وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل زوجته جاكلين واكييم، وأولاده سبع، ميري، نعمت وجوسلين وعائلاتهم والمختصين بهم.
- يُقام في هذا الأحد جناز الأربعين لراحة نفس المرحومة إيزابيل برهومة، وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل أولادها منى، جوزيف، ابراهيم، إيلي وعيسي والمختصين بها.
- يُقام في هذا الأحد جناز لراحة نفس المرحوم الأخ نسيب أبو عسلي، وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل سهام فرهود وأولاده وليد، ثيو، وسنا أبو عسلي والمختصين بهم.

ذكرانيات

تقديم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم ابراهيم خميس، جورج واكييم، راشيل مانا ز واكييم، سبع مايكل خيرالله، ماري متى خيرالله، جوزيف واكييم وادمون واكييم . وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل جاكلين واكييم، وأولادها سبع، ميري، نعمت وجوسلين وعائلاتهم.
- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم اسبر دربلي وحنا إلياس دبانه . وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل عائلتنا دربلي ودبانه.

مقدمو القرابان لقدس اليوم عن صحتهم وتوفيقهم وتسهيل أمورهم:

- لصحة وحماية منية حمزة



Evènements paroissiaux à venir

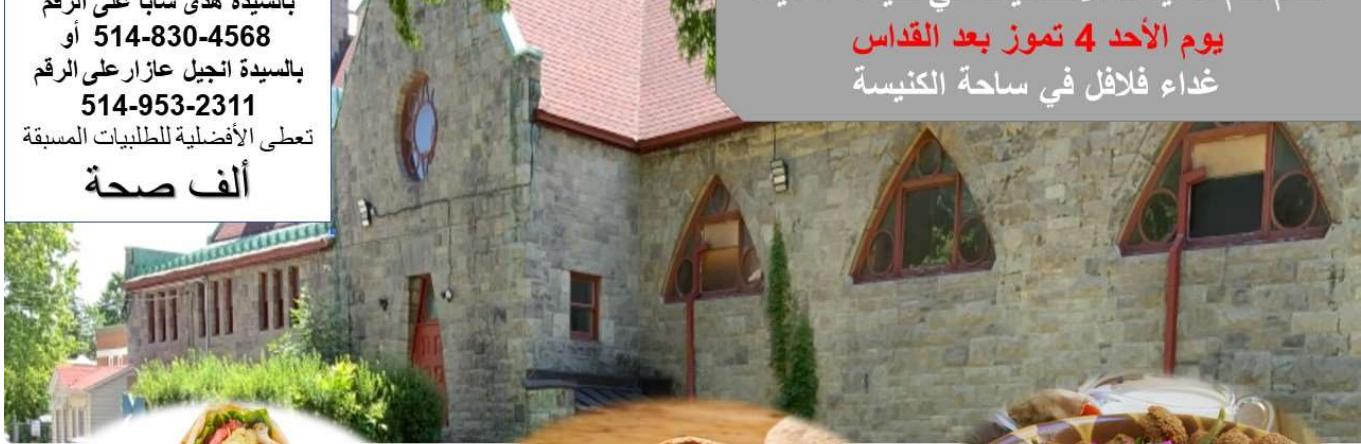
أحداث الرعية القادمة

THE ANTIOCHIAN WOMEN

السيدات الأنطاكيات

للحجز الطلبات ، يرجى الاتصال
بالسيدة هدى سبا على الرقم
514-830-4568 أو
بالسيدة انجل عازار على الرقم
514-953-2311
تعطى الأفضلية للطلبيات المسبقة
الف صحة

تقديم لكم السيدات الأنطاكيات في كنيسة السيدة
يوم الأحد 4 تموز بعد القداس
غداء فلافق في ساحة الكنيسة



Sandwich falafel \$4



Douzaine falafel \$15 avec garniture



Douzaine Falafel \$10



مع بداية موسم الصيف تبدأ نشاطات السيدات الانطاكيات و تعرض لكم مجموعة من اطيب بلادنا مجتمعة في سلة الصحة والعافية تقدم كهدية فاخرة او استعمال شخصي.

بادرؤا في حجز طلباتكم واضعين في الاعتبار ان الكميات محدودة. للحجز الاتصال بالسيدة هدى سانا على الرقم 514-830-4568



زيت زيتون- خل العنب- خل التفاح- دبس الرمان- ماء الزهر - ماء الورد- زيتون- كشك- زعتر- سماق- زهورات- سمنة بلدي- مرصبان / \$ ١٢٥

خل العنب- دبس الرمان- ماء الزهر - ماء الورد- سماق- زهورات - سمن بلدي- مرصبان / \$ ٧٥



COMMANDES PRÉTÉS



اجراءات جديدة:

نعلم جميع أبناء رعيتنا أنه بناءً على التعليمات والتدابير الجديدة التي أعلنتها حكومة كيبيك مؤخرًا، أنه ابتداءً من الرابع عشر من حزيران سوف تكون الكنيسة مفتوحة لمائتي وخمسين شخص (250). وبناءً عليه، يرجى التسجيل المسبق لمن يرغب بحضور قداس يوم الأحد، بواسطة الرابط الإلكتروني الذي سوف يرسل لأبناء الرعية فقط، كل يوم خميس الساعة التاسعة مساءً.

أما القدس المسائي ليوم الأربعاء فسيكون الحضور فيه بدون تسجيل مسبق على أن يقفل الباب حين يكتمل العدد. كما ونذكر الجميع بضرورة الإلتزام بجميع التدابير الوقائية.

كما ونعلم جميع الإخوة وأبناء الرعية أتنا سوف نتوقف عن بث الخدم الليتورجية عبر FACEBOOK الكنيسة نظرًا لإمكانية الحضور الشخصي في الكنيسة لمائتي وخمسين شخصاً يومي الأحد والأربعاء (والسبت حين تقتضي الحاجة).

أما مكتب الكنيسة فسيكون مغلقاً أمام الزائرين إلا بموعد مسبق وذلك حتى إشعار آخر. كما ونعلن بأن المكتب سيستمر بتقديم الخدمات كالمعتاد ولكن فقط بواسطة الإتصال الهاتفي أو البريد الإلكتروني **email**

Nouvelles procédures:

Nous annonçons à tous nos paroissiens que suite aux nouvelles instructions et mesures annoncées récemment par le gouvernement du Québec, qu'à compter du 14 juin 2021 l'église sera ouverte pour **250 personnes**. En conséquence, pour ceux qui souhaitent assister aux prières et aux services liturgiques de Dimanche merci de vous préinscrire. L'enregistrement se fera en ligne via le lien électronique qui sera envoyé à nos paroissiens seulement, tous les Jeudis soir à 21h.

Quant à la liturgie du mercredi soir, aucune pré-inscription n'est requise, toutefois la porte sera fermée quand les places sont remplies.

Nous rappelons également à tous la nécessité de respecter toutes les mesures préventives.

La diffusion de nos services liturgiques sur la page Facebook de l'église sera arrêtée puisqu'on a la possibilité d'assister en personne aux liturgies de dimanche et de mercredi pour un maximum de 250 personnes, conformément aux nouvelles directives gouvernementales.

Nous rappelons également que le bureau de l'église est fermé pour les visiteurs jusqu'à nouvel ordre, sauf sur rendez-vous. Toutefois nous continuerons à fournir des services comme d'habitude, mais uniquement par appel téléphonique ou par courriel.



صلوات الأسبوع المقبل

الساعة 18:00 مساءً – قداس مسائي	7 تموز	- الأربعاء
الساعة 18:00: صلاة الغروب.	10 تموز	- السبت
الساعة الحادية عشرة: قداس إلهي (السحرية في الساعة 9:45).	11 تموز	- الأحد

Les liturgies pour la semaine prochaine

Mercredi	7 Juillet	à 18h00 : Divine Liturgie
Samedi	10 Juillet	à 18h00 : Vêpres
Dimanche	11 Juillet	à 11h00 : Divine Liturgie (matines à 9:45 heures)





مشروع تجديد مكتب الكنيسة

نعلم أبناء الرعية أن مكتب الكنيسة بات بأمس الحاجة إلى تجديد. وهذا التجديد يشمل الآتي:

- دهان السقف والجدران.
- تغيير الأرض في المكتب وفي المدخل.
- إخفاء الأشرطة وكابلات الإنترن特 ومد خطوط كهربائية جديدة.
- تجهيز المكتب بخزائن خاصة بأرفف وتنظيم الملفات.
- تغيير وأصلاح بعض الشبابيك.

لذلك نطلب من إمكانيه المساعدة أو المساعدة بهذا العمل الضروري، أن يتصل بمكتب الكنيسة

حاجات هيكل الكنيسة

نعلم جميع أبناء الكنيسة أن حاجات الهيكل الناقصة من أواني تُستخدم في الخدم المقدسة قد حددت ضمن اللائحة المذكورة أدناه، مع صور للأواني، وأسعار تقريبية غير نهائية (بالدولار الأميركي) يُضاف إليها قيمة الشحن والضريبة، لإعطاء فكرة عامة عنها. لذلك نطلب من يرغب بالتبرع بإحدى هذه الحاجات الإتصال بمكتب الكنيسة.
أما اللائحة فتضم:

- صينية الزهور لعيد رفع الصليب.
- جرن تقدس الماء (خدمة تقدس الماء خاصةً في عيد الظهور الإلهي)
- صينية خاصة بخدمة تبريك الخامس خبرات.
- "زيون" أو إبريق صغير للماء الحار.
- ريشة لمسحة الزيت.
- مرشات للنضح بالماء المقدس وتكريس البيوت.
- إنجيل صغير للبركة للفترة الفصحية.
- صليب جديد للبركة مع قاعدة.



Cross Elevation Tray - 432

15 3/4 in. x 15 3/4 in. x 17 1/2 in. Gold Plated

\$480.00 x = \$480.00 (331.20 €)



Holy Water Font - 43704-L

16 in x 14 1/2 in x 30 in. Large Size. Gold Plated. 11 liters.

\$827.00 x = \$827.00 (570.63 €)



Litia Tray - Artoklasia - 472

15 in. x 15 in. x 17 3/4 in. Gold Plated

\$620.00 x = \$620.00 (427.80 €)



Zeon - 220

Gold Plated

\$155.00 x = \$155.00 (106.95 €)



Anointing Brush - US43057-S

0 1/4 in. x 0 1/4 in. x 6 1/4 in. Metal Anointing Brush. In stock

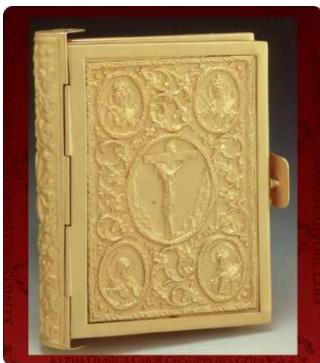
\$39.00 x = \$78.00 (53.82 €)



Sprinkler - 40083

3 1/2 in. x 3 1/2 in. x 10 3/4 in. Gold Plated sprinkler with elaborate carving.

\$190.00 x = \$760.00 (524.40 €)



Gospel Cover - 179XS

5 1/2 in. x 2 in. x 6 3/4 in. Extra Small Size. Gold Plated

\$254.00 x = \$254.00 (175.26 €)



Blessing Cross - 267LB

6 1/2 in. x 4 1/2 in. x 15 in. Large Size. Gold Plated with Red gemstones

\$325.00 x = \$325.00 (224.25 €)